

Leseprobe



# Scambio

Unterrichtswerk für Italienisch

1

# Scambio

**Neu**

## Unterrichtswerk für Italienisch als 3. Fremdsprache

Herausgegeben von Verena Bernhofer

Erarbeitet von Michaela Banzhaf, Antonio Bentivoglio, Paola Bernabei, Verena Bernhofer, Claudia Assunta Braidi, Anna Campagna, Simone Cherubini, Anne-Rose Fischer, Stefano Grassini, Ingrid Ickler, Annika Klein, Isabella Maurer, Tiziana Miceli, Stephanie Nonn und Martin Stenzenberger

**Scambio** ist unser neues Lehrwerk für Italienisch als 3. Fremdsprache, das durchgehend kontextualisiert auf Kompetenzorientierung und Differenzierung abzielt.

Band 1 der zweibändigen Ausgabe A bereitet Schülerinnen und Schüler sprachlich, thematisch und methodisch sicher auf das Erreichen der Stufe A1+ des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens vor, Band 1 der dreibändigen Ausgabe B auf das Erreichen der Stufe A2.

Die authentischen und didaktisierten Materialien sind stets schülernah. Sie erweitern das sprachliche und interkulturelle Handlungsrepertoire der Lernenden grundlegend und altersgerecht. Durch die Erlebnisse der Lehrbuchfiguren lernen die Schülerinnen und Schüler den italienischen Alltag (Familie, Schule, Stadtbesichtigung, Einkaufen, Freizeitverhalten, Feste feiern, Reise) kennen und erwerben sukzessive soziokulturelles Wissen. Die perfekte Vorbereitung, um typische Kommunikationssituationen während eines Italiaaufenthalts bewältigen zu können!



## Titelübersicht

Die **zweibändige Reihe Scambio A** und die **dreibändige Reihe Scambio B** bestehen aus folgenden Teilen:

### Schülerband

► siehe Seiten 3 bis 25

### Grammatisches Beiheft

► siehe Seite 26

### Arbeitsheft

► siehe Seite 27

### Vokabelheft

### Lehrermaterial

CD-ROM mit Vorschlägen zur Unterrichtsgestaltung, zusätzlichen Kopiervorlagen und Lösungen zu den Übungen

### Audio-CD

### Prüfungstraining

► siehe Seite 28

### Ci vediamo a Roma!

Filmsequenzen zum Hör-/Sehverstehen auf DVD

► siehe Seite 29

Die weiteren Bände erscheinen in regelmäßigen Abständen. Einen ersten Einblick in den zweiten Band von Scambio A finden Sie auf den Seiten 30 und 31.

Aktuelle **Informationen** zum Stand der Genehmigung in Ihrem Bundesland finden Sie auf [www.ccbuchner.de](http://www.ccbuchner.de) (Eingabe im Suchfeld: 39001).









**Vielfältiges Bildmaterial** erleichtert eine lexikalische Vorentlastung und liefert Anreize für eine Auseinandersetzung mit landeskundlichen Inhalten.

N° 24

**E1 Una città piena di rumori.** Eine Stadt voller Geräusche.

**Aufgaben führen** in den Kontext ein.

1. Ascoltate i rumori e i dialoghi e abbinateli alle immagini. Attenzione! Ci sono più immagini che rumori/dialoghi! Hörst die Geräusche und die Dialoge an und ordnet sie den Bildern zu. Achtung! Es sind mehr Bilder als Geräusche/Dialoge!
2. E tu? Conosci Roma? Quali luoghi riconosci dalle foto? Und du? Kennst du Rom? Welche Orte zeigen die Fotos?

- !** Am Ende dieser Lektion kannst du
- Anzahl und Reihenfolge sowie Jahreszahlen benennen.
  - Auskunft geben über wichtige Sehenswürdigkeiten in Rom.
  - nach dem Weg fragen und Wegbeschreibungen geben.
  - dich in Italien öffentlicher Verkehrsmittel bedienen.
  - Aufforderungen erteilen.
  - das für deinen Einkauf passende Geschäft auswählen und dich auf einem Markt orientieren.

**Eine Kompetenzübersicht** weist die Kompetenzschwerpunkte jeder Lektion aus.

4A

In giro per Roma

Die **Einteilung der Kapitel** in einen A- und B-Teil strukturiert vor und erleichtert die Unterrichtsplanung.

**Kurze Texteinheiten** ermöglichen die Erarbeitung abgeschlossener Sinnseinheiten in einzelnen Unterrichtsstunden.

**A Scoprire Roma**

**A1 Giuliano e Max in giro per Roma**

Giuliano: Max, oggi facciamo un giro per Roma, cosa ne dici? Non conosci ancora tanti monumenti, vero?

Max: Hai ragione! Finora conosco solo la Piramide, il Circo Massimo ed il Colosseo.

Giuliano: E non sono mica le uniche attrazioni a Roma! Oggi ti faccio vedere San Pietro, d'accordo?

Max: D'accordo, ottima idea! Andiamo in metropolitana o in autobus?

Giuliano: Andiamo prima a San Pietro in metropolitana – sono circa dieci fermate. E dopo andiamo in centro in autobus. Prendiamo la famosa linea 64.

Max: Cosa bisogna sapere di San Pietro, Giuliano?

Giuliano: Beh, è la sede del Papa e ...

Max: Questo è chiaro! E qualcos'altro?

Giuliano: Mhmm – vediamo cosa trovo in Internet ...

• la sede: *Sitz*



**Il Vaticano**

Il Vaticano è lo stato più piccolo del mondo (44 ettari). A capo c'è il Papa. Lui è anche il capo della chiesa cattolica. Dal 1929 è uno stato indipendente con circa 400 abitanti. Molto famosi sono la Basilica di San Pietro e Piazza San Pietro, ma anche i Musei Vaticani con la Cappella Sistina di Michelangelo e Castel Sant'Angelo. Per sapere di più clicca su: <http://www.vaticanstate.va/content/vaticanstate/it.html>

• cattolico, -a:  
*katholisch*

Dalla cupola si vede un panorama spettacolare.

- ammazza! escl.:  
Wahnsinn!

- Max: Ammazza! Che panorama fantastico! È stupendo! Quant'è grande Roma!!!
- Giuliano: Ma è chiaro, no! È la capitale d'Italia!
- Max: Quanti abitanti vivono qui? Più di un milione, un milione e mezzo, un milione settecento mila ...?
- Giuliano: Max, 2,7 milioni! ... Adesso andiamo in Piazza di Spagna e poi vediamo anche una fontana famosa in tutto il mondo.
- Max: Piazza di Spagna? È famosa?
- Giuliano: Ma sì, ci sono sempre tanti turisti. Andiamo!



N° 25

**E1** **Quante informazioni! E quanto rumore!** So viele Informationen!  
Und so viel Lärm!

Max parla bene l'italiano, ma con il rumore a Roma non capisce sempre tutto.  
Max spricht gut Italienisch, aber im römischen Lärm versteht er nicht immer alles.

1. Quale informazione è giusta? Welche Information ist richtig?
  1. Giuliano dice che domani fanno un giro per Roma perché Max non conosce ancora tante attrazioni.
  2. Giuliano sa molte cose e trova anche delle informazioni in Internet.
  3. Il Vaticano è uno stato molto grande con pochi abitanti.
  4. Il Papa è il capo della chiesa cattolica, ma non è il capo dello stato del Vaticano.
  5. Dopo la visita a San Pietro i ragazzi vogliono andare in Piazza Venezia.
  6. Vanno anche a vedere una fontana famosa in tutta l'Italia.
2. Quale numero è giusto? Abbina la parola alla cifra. Welche Zahl ist richtig?  
Ordne das Wort der Ziffer zu.

Con la metropolitana sono circa 10 fermate.  
Prendono l'autobus della linea 64.  
44 ettari  
Dal 1929 è uno stato indipendente.  
Con circa 400 abitanti.  
1 500 000  
2,7 milioni

due virgola sette milioni  
un milione e mezzo/  
un milione cinquecentomila  
dieci  
quattrocento  
quarantaquattro  
sessantaquattro  
millenovecentoventinove

Übungen zum Hörverstehen mit Verweis auf den vertonten Hörverstehenstext auf der Audio-CD

Verweis auf das **Grammatische Beiheft**  
(mit Angabe des Paragraphen)

4A

In giro per Roma



**E2** I numeri cardinali (parte 2) Die Grundzahlen (Teil 2)

**G** 4.1.1 und 4.1.2



Guarda i numeri di E1 e parla con un compagno. Chi trova la regola per la formazione dei numeri? Sieh dir die Zahlen in E1 an und sprich mit einem Partner. Wer findet die Regel für die Zahlenbildung?



**E3** Aiutoo! Quale biglietto devo fare?



Anche Cinzia e Carlotta vanno in centro oggi. Alla stazione metropolitana Piramide incontrano

1. un turista che gli chiede aiuto e
  2. tre turisti (un ragazzo di 14 anni con i suoi genitori) che gli chiedono aiuto.
- Inszenate i dialoghi. Usate le informazioni e le frasi utili che trovate qui sotto. Auch Cinzia und Carlotta fahren heute ins Zentrum. An der U-Bahnhaltestelle Piramide treffen sie
1. einen Touristen, der sie um Hilfe bittet und
  2. drei Touristen (einen 14jährigen Jungen mit seinen Eltern), die sie um Hilfe bitten.
- Entwickelt die Dialoge. Benutzt die Informationen und Ausdrücke, die ihr hier anschließend findet.

Aufgaben zur Sprachreflexion und zur Bewusstmachung der neuen Grammatik

Eine optimale Bandbreite des erweiterten Textbegriffs auf der Niveaustufe A1+ (Scambio A) bzw. A2 (Scambio B) wird abgebildet: Dialoge, Textnachrichten, Blogs, Informationstafeln, Bilder, Ikogramme, Schilder, Kästen, Poster, Sprichwörter, Lieder und Gedichte.

BIT (Biglietto Integrato a Tempo)	1,50 EUR	valido per 100 minuti
BIG (Biglietto Integrato Giornaliero)	6,00 EUR	valido per 1 giorno
BTI (Biglietto Turistico Integrato)	16,50 EUR	valido per 3 giorni
CIS (Carta Integrata Settimanale)	24,00 EUR	valido per 7 giorni

Quelle: [http://www.roma-antiqua.de/rom-reise-informationen/unterwegs\\_in\\_rom/metro\\_bus\\_tram](http://www.roma-antiqua.de/rom-reise-informationen/unterwegs_in_rom/metro_bus_tram)

**X salutare**  
 turista:  
 Scusate, posso fare una domanda?  
 Salve ragazze, siete di Roma?  
 Avete un secondo?  
 Cinzia e Carlotta:  
 Buongiorno, signore.  
 Sì, siamo di Roma.  
 Possiamo aiutare?  
 Ha una domanda?  
 Ha bisogno di aiuto?

**X chiedere un'informazione**  
 Per quanti giorni rimane a Roma?  
 Quale biglietto devo prendere?

**X dare un'informazione**  
 Sto a Roma per un giorno/ due, tre, quattro, ... giorni. Preferisco prendere i mezzi pubblici e non andare a piedi. Secondo me deve prendere il biglietto ...  
 Se prende il biglietto ... può risparmiarsi un po'.

**X ringraziare e salutare**  
 Grazie mille!  
 Grazie del vostro aiuto.  
 Non c'è problema.  
 Di niente.  
 Arrivederci e buona giornata.

**X calcolare**  
 + più : diviso (per)  
 - meno = fa/ è  
 x per





N° 26

**E4** In giro per Roma – proseguiamo! Unterwegs in Rom – weiter geht's!

Come continua il tour di Max e Giuliano? Ascolta il dialogo. Wie geht die Tour von Max und Giuliano weiter? Höre den Dialog an.

1. Dove vanno prima? Cosa fanno dopo? Metti in ordine le parti del dialogo.  
Wohin gehen sie zuerst? Was machen sie danach? Bringe die Dialogteile in die richtige Reihenfolge.

N° ■ Se vuoi ritornare in futuro a Roma devi lanciare una moneta nella fontana.

N° ■ Su, saliamo e contiamo i gradini! ...

N° ■ Sono i soldi che i turisti lanciano nella fontana.

N° ■ Giuliano: "Infatti, non è una piazza, ma è una scalinata!"

N° ■ Ah, Piazza di Spagna!

N° ■ Ogni anno la città di Roma regala alla Caritas ca. 600.000 €.

N° ■ Centotrentasei, centotrentasette, centotrentotto ... Uffa!!!

- la moneta: Münze
- il gradino: Stufe
- la scalinata: Freitreppe

2. Appunti per il forum: Metti in ordine le informazioni e formula le domande.  
Notizen für das Forum: Ordne die Informationen und formuliere Fragen.

Modello: ...? 138 gradini.

→ Quanti gradini vedi in Piazza di Spagna?  
138 gradini.

1. ...? – Piazza di Spagna
2. ...? – Circa 200 turisti
3. ...? – La Fontana di Trevi
4. ...? – Lancia una moneta nella fontana
5. ...? – Circa 600.000 euro



E3

3. Max guarda la pianta di Roma e cerca di capire dove sono i posti che conosce adesso. Trova i posti sulla pianta alla fine del libro. Max schaut den Stadtplan Roms an und versucht zu verstehen wo die Orte liegen, die er jetzt kennt. Finde die Orte auf dem Stadtplan am Ende des Buches.

**A2 In giro per Roma – incontro con le ragazze!**

• la galleria:  
*Gallerie, Tunnel*

• il tabaccaio:  
*Inhaber eines  
Tabakladens*

Dopo un tour di quasi due ore.

Giuliano: Facciamo un salto alla galleria.

Max: E cosa c'è lì?

Giuliano: Ci sono diversi negozi.

Max: Perfetto! Possiamo comprare una cartolina della Fontana di Trevi per i miei nonni lì?

Giuliano: Certamente – in edicola! E il francobollo dal tabaccaio!

**La Galleria in via del Corso**

Via del Corso nel centro di Roma è la via dello shopping. C'è per esempio la "Galleria Alberto Sordi" (è il nome di un attore famoso del cinema italiano). Si chiama così dal 2003.

Ci sono diversi negozi e anche spettacoli di musica, di danza, d'arte e di moda. Per scoprire quali negozi ci sono vai sul sito:  
<http://www.galleriaalbertosordi.it>



Landeskundliche Informationen sind in die Kommunikationssituationen integriert.

Giuliano: E adesso hai voglia di prendere un gelato?

Max: Eccome! Andiamo alla gelateria Giolitti.



Max e Giuliano entrano in gelateria ...

Giuliano: Ah, ma guarda chi c'è!

Carlotta: Ciao ragazzi! Come va?

Max e Giuliano: Ciao ragazze! Tutto bene?  
 Giuliano: Cinzia, ti presento Max.  
 Cinzia: Ma noi ci conosciamo già.  
 Max: Eh, sì. Da casa nostra e dal forum.  
 Cinzia: Tu scrivi davvero tanto in questo forum!  
 Max: E tu scrivi molti commenti!



E4

Verweis auf eine hierzu passende Übung im Arbeitsheft als differenziertes Zusatzmaterial



N° 27

**E5** **Cinzia fa la spiritosa.** Cinzia spielt den Witzbold.

Cinzia domanda tante cose a Max. Completa il dialogo. Cinzia stellt Max viele Fragen. Vervollständige den Dialog.

Cinzia: Allora scrivi del tuo tour stasera e di questa galleria in via del Corso?  
 Come si chiama la galleria?  
 Max: ...  
 Cinzia: Che bella questa galleria! Mi piace molto perché mi piace fare shopping.  
 Max: Ma non ci sono solo negozi, ci sono anche spettacoli alla galleria.  
 Cinzia: Davvero? E quali spettacoli ci sono nella galleria?  
 Max: ...  
 Carlotta: Ma Cinzia, che domande! Tu conosci bene Roma!

Aufgaben für verschiedene Sozialformen (hier: Gruppenarbeit)



**E6** **Alla gelateria: Come continua l'incontro?** In der Eisdiele: Wie geht das Treffen weiter?

Come continua il dialogo tra i quattro ragazzi nella gelateria? Inventate la fine del dialogo e non dimenticate il gelataio. Ricordatevi del vocabolario della lezione 2B. Wie geht das Gespräch der vier Jugendlichen in der Eisdiele weiter? Erfindet das Ende des Dialogs und vergesst dabei den Eisverkäufer nicht. Denkt an das Vokabular von Lektion 2B.



**E7** **Le preposizioni articolate** Die Präpositionen mit Artikeln

G 4.2

Max va in molti posti e parla anche di molti posti. Che cosa dice Max? E che cosa dicono gli altri? Max geht an viele Orte und er spricht auch von vielen Orten. Was sagt er? Und was sagen die anderen?

1. Trova le preposizioni nei testi. Finde die Präpositionen in den Texten.

*alla* galleria, ■ Fontana di Trevi, ■ tabaccaio, via ■ Corso, ■ centro,  
 ■ shopping, ■ cinema, ■ 2003, ■ sito, ■ gelateria

2. Parla con un compagno di classe: Quali preposizioni identificate in queste forme? Scambiate idee per capire il sistema e mettete poi le preposizioni e gli articoli. Sprich mit einem Klassenkameraden: Welche Präpositionen entdeckt ihr in diesen Formen? Tauscht eure Ideen aus, um das System zu erkennen und setzt dann die Präpositionen und die Artikel ein.

*alla* galleria (a + la → alla)  
 ■ Fontana di Trevi (■ + la → ■)  
 ■ tabaccaio (■ + il → ■), ...

+ p. 134

**E8** Cinzia, una ragazza in gamba! Cinzia, die hat's drauf!

Dopo il gelato i quattro amici decidono di passare un po' di tempo insieme. Nach dem Eis wollen die vier Freunde ein wenig Zeit zusammen verbringen.

1. Metti la preposizione e l'articolo. Ergänze die Präposition und den Artikel.

*Modello* al (a + il) Pantheon

Giuliano: Max conosce già San Pietro, Piazza di Spagna, Fontana di Trevi e via ■ (di + il) Corso.

Cinzia: Allora è chiaro che adesso dobbiamo andare ■ (a + ■) Pantheon!

Max: Che cos'è il Pan... cosa?

Cinzia: Il Pantheon è una chiesa. Ma, non è una chiesa normale! È molto speciale! Su, andiamo ragazzi!

Carlotta: Max, devi sapere che Cinzia sa tutto di Roma – è un'ottima guida!

Max: Non come Giuliano che guarda sempre ■ (su + ■) ipod!

Cinzia: Guarda Max, questo è il Pantheon!

Max: Wow, non sembra una chiesa!

Cinzia: È ■ (di + ■) antica Roma. "Nasce" ■ (in + il) 118 dopo Cristo come tempio. ■ (da + ■) 609 il Pantheon però è una chiesa cattolica. Entriamo?

Max: Volentieri!

• il tempio:  
Tempel

2. Trova le forme corrette nella casella. Finde die richtigen Formen in der Box.

nel della dell' sui nella del della allo

Max: Questi monumenti *sui* muri cosa sono?

Cinzia: Sono "tombe"! Le più famose sono quelle ■ artista Raffaele, ■ sua fidanzata e quello ■ re Vittorio Emanuele II d'Italia.

Max: E perché c'è un buco ■ cupola? Così entra la pioggia ■ Pantheon!

Cinzia: Sì, ma così entra la luce.

Max: Carlotta ha ragione, sei veramente un'ottima guida!

Cinzia: Allora se ti piace sono contenta! ... Ma dove sono Carlotta e Giuliano?!

Max: Guarda, sono fuori ■ gradini ■ fontana.

Cinzia: Giuliano guarda le ragazze e Carlotta pensa ■ shopping!

• la tomba: Grab  
• la cupola:  
Kuppel

3. Max cerca di ricordare le cose che ha detto Cinzia ma fa degli errori. Aiutalo! Max will sich an alles erinnern, was Cinzia gesagt hat, aber er macht Fehler. Hilf ihm! **G** 4.1.3

Il Pantheon è una chiesa normale. Nasce nell'811 avanti Cristo come tempio. Dal 609 dopo Cristo al 1790 dopo Cristo è una chiesa cattolica. Dentro ci sono le tombe di Michelangelo e Vittorio Emanuele II, due famosi artisti d'Italia. Non c'è una cupola, solo un grande buco. Così entrano la pioggia e anche la luce.

4. Seduti sui gradini Max prende appunti per il forum. Che cosa scrive? Fai un elenco di otto idee. Während sie auf den Stufen sitzen, macht sich Max Notizen für sein Forum. Was schreibt er? Erstelle eine Liste mit acht Ideen.

Il Pantheon:  
• chiesa speciale  
• tempio dell'antica Roma  
• ...

**Produktorientierte Aufgaben**  
(hier: schriftliche Produktion)  
regen die Kreativität der Schülerinnen und Schüler an und vertiefen die Inhalte.

 E5, E6, E7, E8



### E9 Un giro particolare. Eine besondere Tour.

Ab Lektion 3 sind Aufgaben zur **Mediation** enthalten.



Il giorno dopo Cinzia chiede a Max di fare un altro giro, ma uno particolare! "È una sorpresa, Max! Ci vediamo domani direttamente a Villa Borghese!" Am Tag darauf fragt Cinzia, ob Max eine weitere Tour machen will, aber eine besondere! „Das ist eine Überraschung, Max! Wir treffen uns gleich in der Villa Borghese!"

1. Che cosa vuole fare Cinzia? Leggi questo testo. Non è necessario capire ogni parola. Scambiate in due le informazioni che avete compreso. Was will Cinzia machen? Lies diesen Text. Du musst nicht jedes Wort verstehen. Tauscht zu zweit die Informationen aus, die ihr verstanden habt.
2. Hanno capito anche gli altri? Formulate tre domande che si riferiscono a queste informazioni e presentatele ai vostri compagni di classe: Chi sa rispondere? Haben die anderen auch verstanden? Formuliert drei Fragen, die sich auf diese Informationen beziehen und stellt sie euren Klassenkameraden: Wer kann antworten?



Aufgaben zum **Leseverstehen** sind in den kommunikativen Kontext integriert.

## Roma Bike Sharing

... è un servizio di mobilità per cittadini e turisti che vogliono noleggiare biciclette dal centro storico fino a Ostia!

Come a Parigi, Barcellona, Milano o Londra, adesso anche a Roma puoi noleggiare delle biciclette dal "Bike Sharing". Questa è un'alternativa ecologica e anti-traffico che è ideale per piccole distanze e per zone dove altri mezzi pubblici non possono entrare.

### Come iscriversi

Per poter usare queste biciclette devi comprare una tessera elettronica al costo di 10,00 euro (la card costa 5,00 euro, e la prima ricarica costa 5,00 euro) presso una delle dieci biglietterie autorizzate, che si trovano nelle stazioni: Termini (metro A e B – capolinea ATAC), Lepanto (metro A), Piazza di Spagna (metro A), Anagnina (metro A – capolinea ATAC/COTRAL), Ottaviano S. Pietro (metro A), Cornelia (metro A – capolinea

COTRAL), Battistini (metro A), Ponte Mammolo (metro B), Eur Fermi (metro B), Laurentina (metro B)

### I costi

Il costo del servizio è di 0,50 euro per ogni mezz'ora. Sul sito [www.bikesharing.roma.it](http://www.bikesharing.roma.it), puoi controllare il tuo credito (con nome utente e password).

### Se hai domande ...

... chiama qui: telefono: 06.57003 ...  
o vai su uno di questi siti:  
<http://www.agenziamobilita.roma.it>,  
<http://www.bikesharing.roma.it>



4B

In giro per Roma

**B Testaccio ... un labirinto!**

**B1 Fare la spesa a Testaccio**



Verweise auf authentische Orte und Gegebenheiten



E1

Anna Maria: Max, vieni! Senti, ti vorrei chiedere un piccolo favore ... Giuliano è dal dentista e Carlotta da Cinzia: puoi fare tu la spesa oggi?

Max: Ma certo, volentieri! Che cosa devo comprare?

Anna Maria: Sei un tesoro! Quindi ... vai prima in farmacia, sai dov'è? Non è lontana da qui.

Max: Sì, so dov'è, è vicina a casa nostra. In via Branca, no?

Anna Maria: Bravo! Poi compra la carne in macelleria! Dalla farmacia vai sempre dritto in direzione Piramide e gira a sinistra dopo la terza traversa! Di fronte al vecchio mercato c'è Nasini Carni. Abbi un po' di pazienza se c'è tanta gente ...

Max: Va bene ...

Anna Maria: Nella stessa strada, dopo il secondo incrocio c'è un negozio di generi alimentari con prodotti biologici sulla destra. E nella strada parallela, dietro l'isolato, la mia salumeria preferita. Compra il resto al mercato nuovo, dal fruttivendolo, dal pescivendolo e ...

Max: Sì, okay ... ma che cosa devo comprare esattamente?

Anna Maria: Stai tranquillo! Adesso prepariamo una bella lista della spesa ... e poi ti spiego bene la strada!

- il/la secondo, -a:  
der/die zweite
- l'isolato:  
Häuserblock



**E1 Dove deve andare Max?**

In quali negozi deve andare Max per fare la spesa? Metti le foto dei negozi e delle persone nominati nell'ordine giusto.



**E2 Quanti negozi e quanti prodotti!**

Max conosce già tutti i negozi. Basta nominare un tipo di negozio e si crea subito un'immagine del negozio e delle cose che vende. Lavorate in gruppi. Scegliete un tipo di negozio e, con l'aiuto del dizionario, fate una lista di dieci prodotti che vende. Disegnate su un poster il negozio con i suoi prodotti e scrivete i vocaboli accanto ai prodotti. Presentate i vostri risultati alla classe.

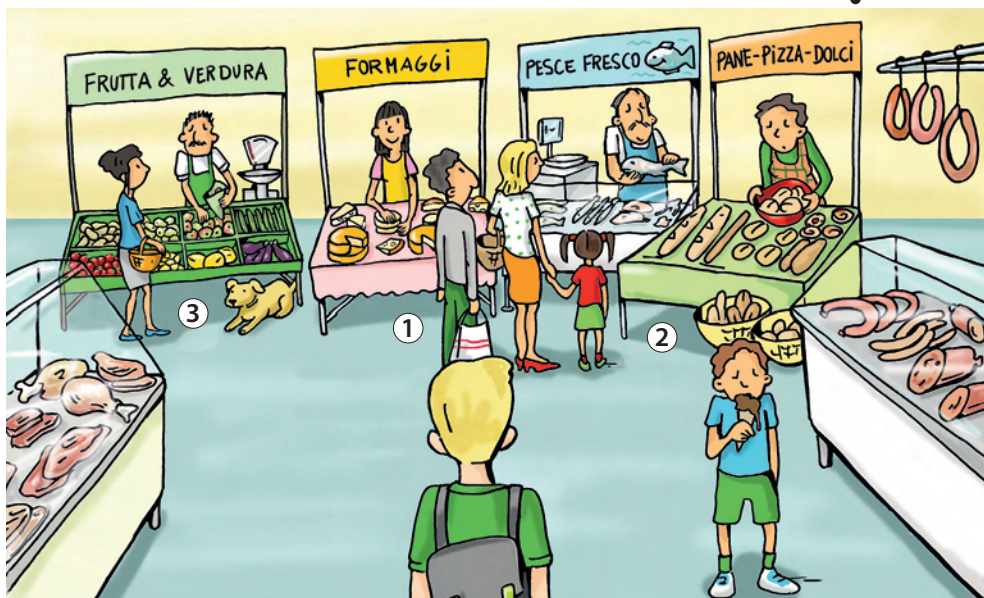


**E3 Al mercato nuovo di Testaccio.**

(Partner A) Sei Partner B? Vai a pagina 133.  
Aiutate Max ad orientarsi al mercato nuovo di Testaccio.

1. Abbinare le frasi.

Zeitgemäße kommunikationsorientierte Aufgabenformen: Integrierte Tandemübungen ermöglichen kooperative Lernformen.



Una ragazza vende i formaggi  
Il fruttivendolo è  
Una signora aspetta  
La salumeria è  
Il pescivendolo si trova  
Tante persone sono  
Un cane

accanto al pane.  
vicino al pescivendolo.  
a destra.  
di fronte a Max.  
a sinistra della ragazza.  
davanti al fruttivendolo.  
è sotto il banco del fruttivendolo.

2. Domanda al compagno dove sono la bicicletta, la signora con il baby, il gatto.



3. Adesso tocca a te: Pensa ad un negozio nella tua città. Poi descrivi ai tuoi compagni di classe dove si trova. Chi indovina per primo di quale negozio stai parlando?





Testaccio ... un labirinto!



**E5** L'imperativo (parte 1) Die Befehlsform (Teil 1)

G 4.3

1. Trova le forme dell'imperativo nei testi B 1 e B 2 per i seguenti verbi e inserisci l'infinito e imperativo nella tabella.

Verbi regolari: sentire comprare girare scusare continuare  
 aspettare correre attraversare prendere seguire

Verbi irregolari:  
 andare avere stare fare dare sapere dire

-are	-ere	-ire	irregolari
■	■	senti! (sentire)	■

- Come si forma l'imperativo (2ª sing.) dei verbi regolari in -are e dei verbi in -ere o -ire? Come si forma l'imperativo negativo?
- Come si forma l'imperativo (2ª plurale) dei verbi in -are e dei verbi in -ere o -ire? Come si forma l'imperativo negativo?
- Controlla le tue idee con l'aiuto della grammatica.

E3, E4, E5

+ p. 134

**E6** Terribili, i genitori!

1. Mentre Max fa la spesa, Carlotta è a casa di Cinzia. Le amiche parlano dei loro genitori. Completa il dialogo con i verbi all'imperativo.

ascoltare aprire fare (2x) dire guardare comprare  
 ripetere essere spegnere salutare studiare dimenticare  
 passare mettere andare accendere aiutare

Carlotta: Mia madre è terribile, dice sempre: Carlotta e Giuliano, ■ la spesa!  
 ■ questo, non ■ quell'altro, ■ da lì, ■ là!

Cinzia: È normale! Anche mia madre è così. Dice sempre: Cinzia, ■ in ordine la tua camera, ■ le finestre, ■ il computer, ■ la luce e cose così.

Carlotta: Sì, anche mia madre dice queste cose. E poi c'è mio padre che pensa sempre alla scuola: ragazzi, non ■ la TV, ma ■! Non ■ sempre la musica, ma ■ i compiti e ■ i vocaboli d'inglese!

Cinzia: È uguale a mio padre! In più mi ricorda sempre di essere educata: Cinzia, ■ tua madre in cucina! Non ■ parolacce! ■ gentile con i vicini! ■ i vicini! Che noia!

Carlotta: Hai ragione. Eh sì, i genitori sono veramente terribili!

- Anche i tuoi genitori dicono queste cose? Che cosa dicono a te/ai tuoi fratelli/alle tue sorelle?
- Che cosa vorresti dire tu ai tuoi genitori?

4B

In giro per Roma



**E7** I numeri ordinali Die Ordnungszahlen

G 4.4

1. Metti in ordine i seguenti numeri ordinali:

- undicesimo, a    quarto, a    primo, a    decimo, a    settimo, a  
 trentesimo, a    sesto, a    diciottesimo, a    nono, a



E6, E7, E8, E9

2. Formula una regola per i numeri ordinali e trova le forme per:

- 12°    17°    20°    31°    54°    78°    100°



**E8** Che cosa facciamo stasera?

Stasera Cinzia e Carlotta vogliono uscire e parlano delle loro idee. Cinzia spiega a Carlotta quali metropolitane devono prendere. Preparate il dialogo con l'aiuto della mappa che trovate all'ingresso di questa lezione.

*Modello:*

Carlotta: Come arriviamo a casa della tua amica Sibilla?

Cinzia: Prendiamo la linea A in direzione Battistini e scendiamo alla prima fermata.

Carlotta: E se andiamo alla discoteca La Nuit, ...?

- la discoteca:  
Diskothek



E10



N° 30

**E9** Spieghiamo la strada

La sera Cinzia e Carlotta spiegano la strada a molti turisti che incontrano.

1. Ascolta come Cinzia e Carlotta spiegano la strada ai turisti che incontrano e delinea i loro percorsi sulla pianta di Roma che trovi alla fine del libro.

2. Le ragazze usano sempre le stesse espressioni. Cerca nei testi altri vocaboli ed espressioni utili per spiegare la strada!

si trova | vicino | alla piazza  
 | ... | ...

devi andare | diritto | fino | all'incrocio  
 | ... | ... | al quarto semaforo ...

gira | ...

attraversa | ...



Aufgaben für verschiedene Sozialformen (hier: Partnerarbeit)

3. Paragona i tuoi risultati con un compagno di classe. Poi inventate altri dialoghi tra le ragazze e i turisti con l'aiuto della pianta del testo B2. Non dimenticate le congiunzioni:

G 4.5

prima    dopo    poi    se    ma    però

1. Da San Francesco a Ripa alla Piramide.
2. Dalla Piramide a Sant'Alessio.
3. Da Sant'Alessio a Piazza di Porta Portese.
4. Da Porta Portese a Santa Sabina.



Il Duomo di Milano



**E10 Venite a Milano!**

Suona il telefonino di Carlotta: è Laura! Invita Carlotta a Milano per il weekend! Carlotta è molto contenta.

1. Laura ha già tante idee, dove vuole portare Carlotta quando viene a Milano. Copia la sua mappa delle idee nel tuo quaderno e scrivi le parole al posto giusto.

da    da + articolo    a    a + articolo

da Martina

• ...

Porto Carlotta ...

in    in + articolo

• in centro

amici – Brera – casa mia – centro – cinema – discoteca "Rocket" – Duomo – famiglia di Federica – Federica – Galleria Vittorio Emanuele – bar in via Santa Margherita – gelateria "Grom" – il mio ragazzo Luca – mia zia – Leonardo – piazza del Duomo – pizzeria – pizzeria "El Brellin" – pub – Rinascente – scuola – teatro – Teatro della Scala – via Montenapoleone – zona dei Navigli

2. Fai una ricerca in Internet:  
Cerca una pianta del centro di Milano e delle metropolitane.  
Chi trova per primo i monumenti che Laura vuole visitare con Carlotta?

3. Decidi cosa vuoi visitare tu se vai a Milano (cinque o sei attrazioni).

4. Lavorate in due: Immaginate di essere in Piazza del Duomo. Chiedi a un signore di spiegare la strada (a piedi o in metropolitana) per visitare una delle attrazioni che vuoi vedere. Presentate il dialogo.

**E11 Il verbo venire.** Das Verb *venire*

Un verbo importante: venire. Abbina.

G 4.6

io    tu    lui/lei/Lei    noi    voi    loro (infinito)  
veniamo    vengono    vengo    venire    vieni    venite    viene

Aufgaben zur mündlichen Produktion

4B

In giro per Roma

Interkulturelle Unterschiede werden im Kontext thematisiert.

**E12** Fare la spesa in Italia e in Germania

Fare la spesa in Italia non è come fare la spesa in Germania! Per spiegare ai suoi amici italiani le differenze, Max scrive un testo sul suo forum. Spiega che cosa scrive la sua guida turistica tedesca sulla spesa a Roma e che cosa è strano per un tedesco.

Ecco che cosa dice la guida turistica:

„Es gibt in Rom nicht ein einziges Warenhaus, in dem man alles bekommt, was der Mensch zum Leben braucht. Die Kaufhäuser im Zentrum sind weitgehend auf Mode spezialisiert. Größere Supermärkte gibt es meist nur außerhalb des Stadtkerns. Zwar hat das gute alte Einzelhandelsgeschäft im Zentrum überlebt, dafür zahlt der Kunde hier aber Spitzenpreise.

Für Italien-Neulinge ist das Einkaufen nicht ganz leicht: Fleisch gibt es beim Fleischer, Obst beim Obsthändler, soweit ist die Welt noch in Ordnung. Die Obsthändler verkaufen aber auch Wein, Weinhändler auch frische Eier. Brot bekommt man beim Lebensmittelhändler, denn reine Bäckereien sind selten. Dafür verkaufen viele Geschäfte ausschließlich frische Pasta. Wenn Sie Ihre Zahnbürste vergessen haben, können Sie sie im Lebensmittelgeschäft bekommen, aber nicht in jedem. Einen Kamm hingegen finden Sie nur in der Profumeria, dem Parfümladen.“

(zitiert aus: ADAC Reiseführer Rom von Herbert Rosendorf, München 2009: S. 166 f.)

- l'ugvo, Pl.,  
le uova: Ei
- lo spazzolino da denti:  
Zahnbürste
- il pettine m:  
Kamm

Aiuta Max a scrivere il testo per il suo forum!

Ecco alcuni vocaboli utili:

il prezzo alto

la carne

le uova

il pane

il pettine



Die Einbindung des Lektionstextes an geeigneter Stelle ermöglicht seine Bearbeitung als echtes Hörverstehen.

## Testaccio ... un labirinto!

4B

## Tanti negozi e tante strade



Non è tanto facile per Max trovare tutti i negozi. Quindi chiede la strada a diversi passanti.

Max: Scusa, vorrei chiedere un'informazione ...  
 Ragazzo: Sì?  
 Max: Sai dov'è Canestro, il negozio alimentare biologico?  
 Ragazzo: Certo, è in questa strada, dopo la seconda traversa. Continua sempre dritto!  
 Max: Grazie!  
 Ragazzo: Figurati!

Max: Scusi, cerco la salumeria Volpetti.  
 Signora: È in via Marmorata. Vai avanti fino al semaforo e poi gira a sinistra. La salumeria è subito sulla tua sinistra, di fronte alla fermata dell'autobus!  
 Max: Tante grazie!  
 Signora: Prego!



Max: Scusi, ... per il mercato nuovo?  
 Signore: Buffy, Lilly, aspettate! Fate i bravi! Scusa ... prego?  
 Max: Quale strada porta al mercato nuovo?  
 Signore: Al mercato nuovo? Non lo so, mi dispiace. Non sono di qui.  
 Max: Ah ... okay.  
 Signore: Su, Buffy, Lilly! Venite! Andiamo avanti. Non fate i monelli, dai, correte ...!

- fare il bravo: *sich anständig verhalten*
- fare il monello: *sich unartig (wie ein Lausbub) benehmen*

Max: Scusi, come faccio ad arrivare al mercato nuovo?  
 Signora: Il mercato nuovo? Beh, attraversa prima l'incrocio e poi prendi ...  
 Signore: Ma che dici? Non ascoltare mia moglie! Sappi che non conosce bene Testaccio. Non attraversare l'incrocio, ma segui via Galvani e ...  
 Signora: Di', non è di là il mercato?  
 Signore: Ma no, è di qua! Dopo la sesta, anzi, la quinta traversa, sulla destra. Sicuro!  
 Max: Va bene ... grazie mille!  
 Signore: Di niente!



## Competenze 2

### Progettare una gita di classe. Eine Klassenfahrt planen

In classe volete organizzare un viaggio studio, avete tre giorni a disposizione. L'idea è di andare a Verona o a Ravenna. Lavorate in due gruppi: il gruppo A progetta il viaggio a Verona, il gruppo B progetta il viaggio a Ravenna. Informatevi sui seguenti punti: 1. come andarci, 2. dove pernottare, 3. che cosa fare/visitare. Lavorate in gruppetti da tre o quattro studenti. Decidete chi è responsabile di che cosa.

#### Gruppo A: VERONA

##### Gruppetto 1: Come andare a Verona?

Per il viaggio informatevi sui mezzi di trasporto che potete prendere (aereo, treno, pullman, altro mezzo?). Presentate gli orari (ora e punto di partenza, dove cambiare?). Dite quanto tempo dura il viaggio e quanto costa. Cercate su una pianta della città dove sono l'aeroporto e la stazione. Discutete le vostre proposte nel vostro gruppo.

##### Gruppetto 2: Dove pernottare a Verona?

Scegliete un albergo adatto in Internet e presentate informazioni sugli alberghi. Cercate su una pianta della città dove si trovano gli alberghi e dite se ci sono mezzi di trasporto nelle vicinanze per andare in centro. Discutete le vostre proposte nel vostro gruppo.

##### Gruppetto 3: Che cosa fare/visitare a Verona?

Informatevi in Internet su quello che potete fare a Verona e presentate informazioni sui luoghi d'interesse (Che cos'è? Come andarci? Quando andarci? Quanto costa?). Discutete con il vostro gruppo le vostre proposte. Decidete quale proposta volete presentare alla classe. Presentate il vostro viaggio al gruppo B.

Modello:

*Hotel Siena*; categoria: \*; prezzo: 90 Euro la camera singola  
indirizzo: Via G. Marconi, 41, nel centro di Verona  
caratteristiche dell'hotel: colazione a buffet gratuita, connessione wireless a Internet gratuita, reception aperta 24/24

**Gruppo B: RAVENNA****Gruppetto 1: Come andare a Ravenna?**

Per il viaggio informatevi sui mezzi di trasporto che potete prendere (aereo, treno, pullman, altro mezzo?). Presentate gli orari (ora e punto di partenza, dove cambiare?). Dite quanto tempo dura il viaggio e quanto costa. Cercate su una pianta della città dove sono l'aeroporto e la stazione. Discutete le vostre proposte nel vostro gruppo.

**Gruppetto 2: Dove pernottare a Ravenna?**

Scegliete un albergo adatto in Internet e presentate informazioni sugli alberghi. Cercate su una pianta della città dove si trovano e dite se ci sono mezzi di trasporto nelle vicinanze per andare in centro. Discutete le vostre proposte in gruppo.

**Gruppetto 3: Che cosa fare/visitare a Ravenna?**

Informatevi in Internet su quello che potete fare a Ravenna e presentate informazioni sui luoghi d'interesse (Che cos'è? Come andarci? Quando andarci? Quanto costa?). Discutete con il vostro gruppo le vostre proposte. Decidete quale proposta volete presentare alla classe. Presentate il vostro viaggio al gruppo A.

Dopo le presentazioni di gruppo A e B decidete dove volete andare.

**Alcune espressioni utili per preparare il viaggio in classe**

Come arriviamo a ...? Dove arriviamo esattamente?

Che mezzi di trasporto ci sono?

Quanto tempo ci vuole per viaggiare da ... (luogo di partenza) a ...?

Dove si trovano gli alberghi? Dove sono i luoghi di interesse?

Possiamo andare a .../  
visitare ...

... è un museo, una  
chiesa, un castello,  
una galleria, un centro  
commerciale/artistico

... è famoso/famosa

per ...

... è conosciuto/  
conosciuta per ...

L'albergo è comodo/semplice,  
caro/economico, tranquillo/  
rumoroso, in centro/in periferia

... è una città grande/media/  
piccola, d'arte/industriale,  
moderna/antica/provinciale.

Secondo me quest'idea è ... 😊  
stupendo/stupenda  
meraviglioso/meravigliosa  
splendido/splendida  
magnifico/magnifica  
eccitante

Secondo me quest'idea è ... 😞  
brutto/brutta  
orrendo/orrenda  
orribile  
modesto/modesta  
noioso/noiosa

**Pagine facoltative – Spielerische Erweiterung** der in der Lektion behandelten Themen (u. a. mit zusätzlichen Übungen, Informationen, Angeboten aus Lyrik und Musik) zur Vertiefung und zur Differenzierung

## 4. Un proverbio tira l'altro

### E1 Ci sono tanti proverbi sulla città eterna. Eccone cinque!

Es gibt viele Sprichwörter über die ewige Stadt. Hier sind fünf davon!

1. Abbina le due parti del proverbio. Verbinde die Teile zu Sprichwörtern.

Tutte le strade	vai a casa e prendi l'ombrello.
Quando San Pietro mette il cappello,	nulla non crede.
A Roma ci vogliono tre cose:	portano a Roma.
Chi Roma non vede,	a Roma va.
Chi lingua ha	pane, panni e pazienza.

2. Trova le traduzioni giuste per questi proverbi. Finde die richtigen Übersetzungen für diese Sprichwörter.

In Rom braucht man drei Dinge: Brot, Kleidung und Geduld.

Wer Rom nicht sieht, dem fehlt der Glaube.

Wer reden kann, geht nach Rom.

Alle Straßen führen nach Rom.

Wenn der Petersdom einen Hut trägt, gehe nach Hause und hole einen Regenschirm.



3. Lavorate in gruppi. Inventate una situazione e un dialogo in cui usate uno dei proverbi e presentatelo alla classe. Arbeitet in Gruppen. Erfindet eine Situation und einen Dialog, in dem ihr eines der Sprichwörter verwendet und spielt ihn der Klasse vor.

### E2 E le altre città? Ecco quali soprannomi portano.

Und die anderen Städte? Das sind ihre Spitznamen.

Milano la Grande

Venezia la Ricca

Genova la Superba

Bologna la Grassa

Firenze la Bella

Padova la Dotta

Ravenna l'Antica

Roma la Santa

1. Scegli due delle città e scrivi i nomi delle città secondo i soprannomi che portano. Suche dir zwei Städte aus und schreibe ihre Namen so auf, dass ihr Spitzname deutlich wird.
2. Inventa dei soprannomi per le città che conosci e giustifica la tua scelta. Erfinde Spitznamen für Städte, die du kennst und erkläre deine Wahl.





**Esercizi differenziati –**

**Unterschiedlich anspruchsvolle**

**Übungen:** Viele Übungen aus der Lektion finden sich im Anhang in einer weniger anspruchsvollen Fassung mit mehr Angaben und Hilfen.

**Esercizi differenziati**

Simone: Non ■ (dire) molto. ■ (preferire) non dire ancora niente.  
 Fabrizio: Ti ■ (conoscere) tutti! Oggi ■ (preferire) Loredana, domani ■ (preferire) un'altra ragazza, e ...  
 Simone: ■ (essere) invidioso?

Quando hai finito continua con 2. e 3. a pagina 57. Wenn du fertig bist, kehre zu Seite 57 zurück und fahre fort mit den Aufgabenteilen 2. und 3.

**Lezione 4**

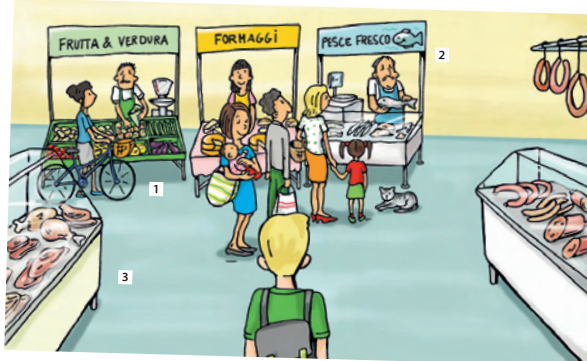


**E3 Al mercato nuovo di Testaccio.**

(Partner B) Sei Partner A? Vai a pagina 77.

Aiutate Max ad orientarsi al mercato nuovo di Testaccio.

1. Abbinare le frasi.



Una ragazza vende i formaggi  
 Il fruttivendolo è  
 Una signora aspetta  
 La salumeria è  
 Il pescivendolo si trova  
 Tante persone sono  
 Un cane

accanto al pane.  
 vicino al pescivendolo,  
 a destra.  
 di fronte a Max.  
 a sinistra della ragazza.  
 davanti al fruttivendolo.  
 è sotto il banco del fruttivendolo.

2. Domanda al compagno dove sono il pane, il ragazzo con il gelato, il cane.



3. Adesso tocca a te: Pensa ad un negozio nella tua città. Poi descrivi ai tuoi compagni di classe dove si trova. Chi indovina per primo di quale negozio stai parlando?

**Esercizi differenziati**

**E8 Cinzia, una ragazza in gamba**

Dopo il gelato i quattro amici decidono  
 Nach dem Eis wollen die vier Freunde

Metti la preposizione e l'articolo. Ergänze

Modello: al (a + il) Pantheon.

Giuliano: Max conosce già San Pietro  
 del (di + ■) Corso.

Cinzia: Allora è chiaro che adesso

Max: Che cos'è il Pantheon... cosa?

Cinzia: Il Pantheon è una chiesa  
 speciale! Su, andiamo

Carlotta: Max, devi sapere che

Max: Non come Giuliano che

Cinzia: Guarda Max, questo è il Pantheon!

Max: Wow, non sembra una chiesa!

Cinzia: È dell'■ + ■ antica Roma. "Nasce" nel(■ + ■) 118 dopo Cristo

come tempio. Dal (■ + ■) 609 il Pantheon però è una chiesa cattolica.

Entriamo?

Max: Volentieri!

Quando hai finito continua con 2., 3. e 4. a pagina 74. Wenn du fertig bist, kehre zur Seite 74 zurück und fahre fort mit den Aufgabenteilen 2., 3. und 4.

**E6 Terribili, i genitori!**

1. Mentre Max fa la spesa, Carlotta è a casa di Cinzia. Le amiche parlano dei loro genitori. Completa il dialogo con i verbi all'imperativo.

Carlotta: Mia madre è terribile, dice sempre: Carlotta e Giuliano, ■ (fare) la spesa! ■ (comprare) questo, non ■ (dimenticare) quell'altro, ■ (passare) da lì, ■ (andare) là!

Cinzia: È normale! Anche mia madre è così. Dice sempre: Cinzia, ■ (mettere) in ordine la tua camera, ■ (aprire) le finestre, ■ (spegnere) il computer, ■ (accendere) la luce e cose così.

Carlotta: Sì, anche mia madre dice queste cose. E poi c'è mio padre che pensa sempre alla scuola: ragazzi, non ■ (guardare) la TV, ma ■ (studiare)! Non ■ (ascoltare) sempre la musica, ma ■ (fare) i compiti e ■ (ripetere) i vocaboli d'inglese!

Cinzia: È uguale a mio padre! In più mi ricorda sempre di essere educata: Cinzia, ■ (aiutare) tua madre in cucina! Non ■ (dire) parolacce! ■ (essere) gentile con i vicini! ■ (salutare) i vicini! Che noia!

Carlotta: Hai ragione. Eh sì, i genitori sono veramente terribili!

2. Anche i tuoi genitori dicono queste cose? Che cosa dicono a te/ai tuoi fratelli/alle tue sorelle?

3. Che cosa vorresti dire tu ai tuoi genitori?

# Grammaticales Beiheft 1

ISBN 978-3-661-39011-6 (Ausgabe A), ca. € 7,80

ISBN 978-3-661-39016-1 (Ausgabe B), ca. € 7,80

Das Grammaticales Beiheft ergänzt den Schülerband, enthält Beispiele aus der jeweiligen Lektion und ist abgestimmt auf deren Thematik und Vokabular.

**3 Andiamo a scuola!**

**3.4.3 Potere o sapere? Potere oder sapere?**

<p>Non <b>potete</b> avere una pausa perché dobbiamo ancora fare tanti esercizi. <i>Ihr könnt/dürft keine Pause haben, weil wir noch so viele Übungen machen müssen.</i></p> <p><b>Puoi</b> descrivere quest'immagine? <i>Kannst du dieses Bild beschreiben.</i></p>	<p>Il piccolo Giorgio <b>sa</b> già leggere e scrivere. <i>Der kleine Georg kann schon lesen und schreiben.</i></p> <p><b>Sai</b> spiegare quest'immagine? <i>Kannst du dieses Bild beschreiben? Sinn: Bist du imstande/fähig, dieses Bild zu beschreiben?</i></p>
<p><b>Potere</b> wird verwendet, um eine oft von äußeren Faktoren abhängige <b>Möglichkeit</b> oder <b>Erlaubnis</b> auszudrücken.</p>	<p><b>Sapere</b> wird gebraucht, um eine <b>Fähigkeit</b> zu beschreiben.</p>



Carlo non può nuotare.



Rita non sa nuotare.

**5 La vita non è solo scuola**

**I verbi di movimento camminare, correre, saltare**  
**Die Bewegungsverben camminare, correre, saltare**

<p><b>avere</b></p> <p>Laura e Sonia sono molto sportive. Ieri <b>hanno camminato</b> dieci km, <b>hanno corso</b> cinque km e alla fine <b>hanno nuotato</b> un km. <i>Laura und Sonia sind sehr sportlich. Gestern sind sie zehn km gewandert, fünf km gelaufen und schließlich einen km geschwommen.</i></p> <p>Max <b>ha camminato</b> tutta la mattina. <i>Max ist den ganzen Vormittag zu Fuß unterwegs gewesen.</i></p>	<p><b>essere</b></p> <p>Laura e Sonia <b>sono corse</b> alla stazione per non perdere il treno. <i>Laura und Sonia sind zum Bahnhof gerannt, um den Zug nicht zu verpassen.</i></p> <p>Carlotta <b>è corsa</b> a casa dopo scuola. <i>Carlotta ist nach der Schule nach Hause gerannt.</i></p>
--	--



Handelt es sich allgemein um eine (Fort-)bewegung, wird i. d. R. **avere** verwendet.



Wird das **Ziel** der Bewegung angegeben, verwendet man meist **essere**.

Beachte: **Ho nuotato** fino all'altra sponda. *Ich bin bis zum anderen Ufer geschwommen.*  
**Ha viaggiato** tutto il mondo. *Er/Sie ist auf der ganzen Welt herumgereist.*  
*Er/Sie hat die ganze Welt bereist.*

38 trentotto



# Arbeitsheft 1

ISBN 978-3-661-39021-5 (Ausgabe A), ca. € 15,80

ISBN 978-3-661-39026-0 (Ausgabe B), ca. € 11,80

Das umfangreiche Arbeitsheft bietet vielfältiges Übungsmaterial und die Möglichkeit der Selbsteinschätzung des eigenen Lernstands anhand des herausnehmbaren Lösungshefts. Hörverstehen kann mittels der Übungen auf der Begleit-CD eigenständig trainiert werden.

Scoprire Roma

4A



**E1** **Che cosa vogliamo fare in città?** Was wollen wir in der Stadt machen?

Mentre aspettano la metropolitana Cinzia e Carlotta discutono su come vogliono trascorrere il sabato in centro. Lavorate in due: raccogliete idee su cosa fare in centro e poi inventate il dialogo. Während sie auf die U-Bahn warten, diskutieren Cinzia und Carlotta darüber, wie sie den Samstag im Zentrum verbringen wollen. Arbeitet zu zweit: Sammelt Ideen, was man im Zentrum machen kann und entwickelt dann einen Dialog.

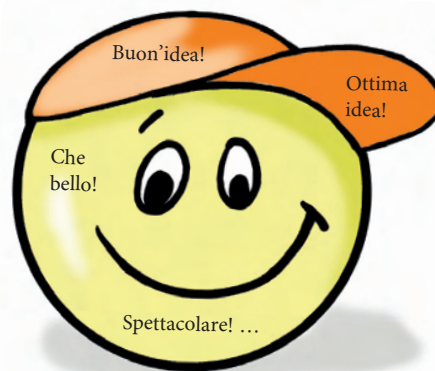
*Modello:*

Cinzia: Vogliamo guardare il nuovo film di Hugh Jackman al cinema in Piazza Barberini? Cosa ne dici?

Carlotta: Ottima idea! Sai quanto costano i biglietti?

Cinzia: ...

- Cinema in Piazza Barberini (biglietto singolo: € 11)
- Musei Vaticani (biglietto singolo: ...)
- Pizzeria a Trastevere (Pizza Margherita: € 6,50)
- Gelateria Giolitti (...)
- ...



## Prüfungstraining 1

ISBN 978-3-661-39033-8, ca. € 12,80

Das Prüfungsheft mit CD enthält weitere Übungen zu allen Kompetenzbereichen und bereitet optimal auf Klassenarbeiten und Schulaufgaben vor.

Scoprire Roma

4A



**E1** La casa in Via Vespucci. Das Haus in der Via Vespucci.

Ecco la casa della famiglia Schiatti! Leggi il testo e cerca di capire in quale appartamento abitano. Das ist das Haus der Familie Schiatti. Lies den Text und versuche zu verstehen, in welcher Wohnung sie wohnt!

Nel palazzo di Via Vespucci abitano tante persone. Il Prof. Farelli abita tra i Signori Pasotti e la Signorina Pitti. I Signori Pasotti abitano sopra la famiglia Poletti e sotto la famiglia Monti. La famiglia Fiore abita a destra del Signor Veneto che abita sopra la Signora Moretti. Nei piani sotto il Dott. Temperini abitano la famiglia Monti, i Signori Pasotti e la famiglia Poletti. I Signori De Rossi abitano a destra della famiglia Poletti e a sinistra dei Signori Panucci. La famiglia Monti abita accanto alla Signora Moretti.

Dove abita la famiglia Schiatti?



## Ci vediamo a Roma!

Filmsequenzen zum Hör-/Sehverstehen auf DVD  
ISBN 978-3-661-39043-7, ca. € 26,90

Die DVD **Ci vediamo a Roma!** enthält Szenen aus dem Leben jugendlicher Römerinnen und Römer, die an Inhalte der Lehrbuch-Lektionen anschließen. Mithilfe der Aufgaben aus dem Begleitheft können die Schülerinnen und Schüler ihr Hör-Sehverstehen trainieren. Die DVD **Ci vediamo a Roma!** ist – obwohl inhaltlich auf die Thematiken von **Scambio** abgestimmt – auch als Zusatzmaterial zu anderen Unterrichtswerken einsetzbar.



### Ci vediamo a Roma

Inhaltsverzeichnis

Diese DVD motiviert durch ihre Authentizität: 14jährige Römerinnen und Römer gewähren in alltäglichen Szenen Einblick in ihre Lebenswelt und Sprache. Die Szenen sind einzelnen Kapiteln im Lehrwerk Scambio zugeordnet, da sie dort behandelte Inhalte und erlerntes Vokabular aufgreifen und erweitern, können aber auch an anderer Stelle oder mit anderen Unterrichtswerken eingesetzt werden.

Zur Erleichterung des Hör-Seh-Verstehens ist das dazu gehörige Begleitmaterial in zwei unterschiedlich schweren Niveaus gehalten.

#### Inhaltsverzeichnis

<b>A PRESENTAZIONI</b>	
1 Tania, Laura, Fiorella	Lezione 2B
2 Valerio, Mattia, Federico	Lezione 2B
3 Gaia, Martina, Costanza	Lezione 2B
4 Camilla	Lezione 2A
5 Jacobo	Lezione 2A
6 Francesca	Lezione 2A
7 Pablo	Lezione 2A
<b>B IN FAMIGLIA</b>	
8 Aspettasi l'amica.	Lezione 1A
9 Hai un animale domestico? (LEI)	Lezione 1B
10 Hai un animale domestico? (LUI)	Lezione 1B
11 Com'è la tua famiglia? (A)	Lezione 2A
12 Com'è la tua famiglia? (B)	Lezione 2A
13 Primo invito a casa.	Lezione 2B
<b>C SCUOLA E LAVORO</b>	
14 Che tipo di scuola frequenti?	Lezione 3A
15 Quanto è importante il computer? (A)	Lezione 3B
16 Quanto è importante il computer? (B)	Lezione 3B
17 Quanto è importante il computer? (C)	Lezione 3B
18 Quanto è importante il computer? (D)	Lezione 3B
19 Presentiamo Roma!	Lezione 4A
20 Che lavoro fa, signora?	Lezione 4B
<b>D TRA AMICI</b>	
21 Al bar (A)	Lezione 3A
22 Al bar (B)	Lezione 3A
23 Pausa!	Lezione 4B
24 Mettiamoci d'accordo!	Lezione 5A
25 Ieri sera.	Lezione 5B
26 Che moda!	Lezione 6A
27 Al mercato.	Lezione 6B
28 E per la festa...?	Lezione 6B

3B

Torino

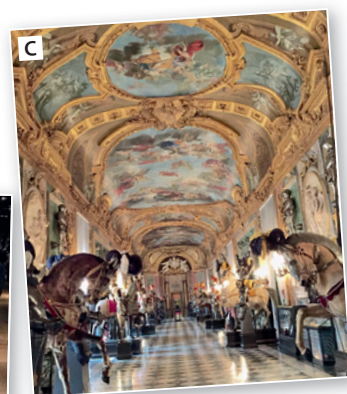
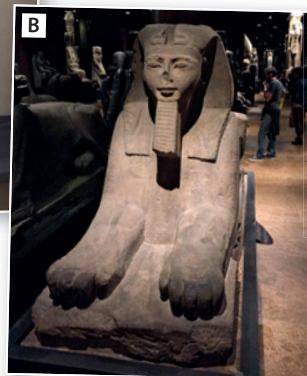
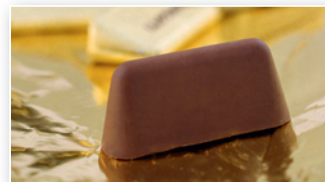
Der **Schülerband 2** (Ausgabe A und B) befindet sich in Vorbereitung. Auch hier wird der kontextualisierte, binnendifferenzierte und kompetenzorientierte Charakter der Reihe konsequent fortgesetzt.

Weitere Regionen Italiens werden vorgestellt.

## B Torino

### B1 Torino – un quiz interattivo

1. In Piemonte si mangia bene. A Torino (e in tutto il Piemonte) si ama il cioccolato. Come si chiamano i cioccolatini tradizionali di Torino che vedete nella foto?
2. Per colazione si può mangiare un altro prodotto famoso che si produce ad Alba, una città vicino a Torino. Come si chiama?
3. A Torino si fanno anche i grissini. Scrivete una lista della spesa per preparare i grissini in casa.
4. In questa foto si possono vedere le Alpi e il simbolo di Torino. Sapete il nome di questo edificio? Che cosa si può vedere all'interno?
5. La metropolitana di Torino
  - è la metropolitana più veloce del mondo.
  - è una metropolitana con un sistema a guida automatica, cioè senza macchinista.
  - è verde.
  - ha solo una linea.
  - è stata attivata nel 2006 in occasione dei XX Giochi olimpici invernali.
6. A Torino, non si devono perdere i musei! Il Museo Egizio è uno dei più famosi musei al mondo. Quali di queste opere si possono ammirare lì – A, B o C? Quanto si paga per un biglietto?



7. A Torino si va spesso in uno dei famosi caffè storici o in una delle numerose gelaterie. Dopo una giornata piena di sightseeing ci si riposa al Caffè Torino, al Caffè Fiorio, al Caffè Platti o si mangia un bel gelato al Gelato Pepino. Quale posto vi piace di più?



8. A Torino si producono delle macchine. Come si chiama la fabbrica di automobili di Torino? Come si chiamano questi modelli?
9. A Torino si gioca anche a calcio. Ecco la maglietta della famosa squadra di calcio della città. Come si chiama? Quali nomignoli si usano per la squadra?
10. Che cosa è il Lingotto?
- un vino piemontese.
  - un centro polifunzionale con negozi, bar, ristoranti, cinema.
  - il dialetto torinese.
  - lo stadio della Juve.
  - fino agli anni '80 la fabbrica della FIAT.



**E1 Grammatica: si impersonale e si passivante**

1. Leggete questi esempi e completate la tabella con frasi simili a quelle del testo. Quando usiamo "si + verbo al singolare" e quando "si + verbo al plurale"? Trovate una regola.

In Piemonte si cucina bene.	■
Al Caffè San Carlo si fa un ottimo caffè.	■
Nei ristoranti torinesi si fanno gli agnolotti.	■

2. Che cosa succede quando c'è
- un verbo riflessivo?
  - un verbo ausiliare come potere/dovere/volere?

Trovate gli esempi nel testo e formulate le regole.

# Bestellung

Fax: 0951 / 16098-270

Ihr Vorteilscode: W1600

Lieferung/Rechnung an:

privat  Schule

C.C.Buchner Verlag  
GmbH & Co. KG  
Postfach 12 69  
96003 Bamberg

Mit der Angabe meiner Kontaktdaten erteile ich die jederzeit widerrufliche Zustimmung zum Erhalt von Informationen des Verlags. Wenn Sie künftig unserer Angebote nicht mehr erhalten wollen, teilen Sie dies bitte schriftlich unter Bezugnahme auf diese Sendung mit an: Arbeitsgemeinschaft für schulpädagogische Information GmbH, Leichlingen.

Wir denken über eine Einführung von **Scambio** nach und wünschen einen Schulbesuch durch Ihren Berater. Unser Ansprechpartner zur Terminvereinbarung:

Name, Vorname, Amtsbezeichnung

Fächerverbindung (bitte unbedingt angeben)

Straße

Schule

Postleitzahl, Ort

Straße

E-Mail-Adresse

Postleitzahl, Ort

## Scambio A

Unterrichtswerk für Italienisch in **zwei** Bänden

Exemplare	Titel	ISBN 978-3-661-	Preis ca.	Aktionspreis
	<b>Schülerband 1</b> <i>Erscheint im 1. Quartal 2015</i>	<b>39001-7</b>	€ 21,80	kostenfrei (ein Exemplar pro Person)*
	<b>Grammatisches Beiheft 1</b> <i>Erscheint im 1. Quartal 2015</i>	<b>39011-6</b>	€ 7,80	kostenfrei (ein Exemplar pro Person)*
	<b>Arbeitsheft 1</b> <i>Erscheint im 1. Quartal 2015</i>	<b>39021-5</b>	€ 15,80	€ 5,-
	<b>Vokabelheft 1</b> <i>Erscheint im 2. Quartal 2015</i>	<b>39023-9</b>	€ 6,80	€ 3,-
	<b>Lehrermaterial 1</b> <i>Erscheint im 2. Quartal 2015</i>	<b>39031-4</b>	€ 21,40	€ 15,-
	<b>Audio-CD 1</b> <i>Erscheint im 2. Quartal 2015</i>	<b>39041-3</b>	€ 16,80	€ 10,-
	<b>Prüfungstraining 1</b> <i>Erscheint im 2. Quartal 2015</i>	<b>39033-8</b>	€ 12,80	€ 5,-
	<b>Ci vediamo a Roma!</b> <i>Erscheint im 2. Quartal 2015</i>	<b>39043-7</b>	€ 26,90	€ 25,-

Weitere Titel dieser Ausgabe befinden sich in Vorbereitung und erscheinen in regelmäßigen Abständen.

## Scambio B

Unterrichtswerk für Italienisch in **drei** Bänden

Exemplare	Titel	ISBN 978-3-661-	Preis ca.	Aktionspreis
	<b>Schülerband 1</b> <i>Erscheint im 3. Quartal 2015</i>	<b>39006-2</b>	€ 22,80	kostenfrei (ein Exemplar pro Person)*
	<b>Grammatisches Beiheft 1</b> <i>Erscheint im 3. Quartal 2015</i>	<b>39016-1</b>	€ 7,80	kostenfrei (ein Exemplar pro Person)*
	<b>Arbeitsheft 1</b> <i>Erscheint im 3. Quartal 2015</i>	<b>39026-0</b>	€ 11,80	€ 5,-
	<b>Vokabelheft 1</b> <i>Erscheint im 3. Quartal 2015</i>	<b>39029-1</b>	€ 6,80	€ 3,-
	<b>Lehrermaterial 1</b> <i>Erscheint im 4. Quartal 2015</i>	<b>39036-9</b>	€ 21,40	€ 15,-
	<b>Audio-CD 1</b> <i>Erscheint im 3. Quartal 2015</i>	<b>39046-8</b>	€ 16,80	€ 10,-
	<b>Prüfungstraining 1</b> <i>Erscheint im 2. Quartal 2015</i>	<b>39033-8</b>	€ 12,80	€ 5,-
	<b>Ci vediamo a Roma!</b> <i>Erscheint im 2. Quartal 2015</i>	<b>39043-7</b>	€ 26,90	€ 25,-

Weitere Titel dieser Ausgabe befinden sich in Vorbereitung und erscheinen in regelmäßigen Abständen.

\* Dieses Angebot gilt für Lehrerinnen und Lehrer, die im Fach Italienisch unterrichten.

Bitte vergessen Sie nicht, Schule und Fächerverbindung anzugeben.

Die angegebenen Aktionspreise gelten nicht bei der Bestellung von Klassensätzen und pro Besteller nur für eine der beiden Ausgaben.

Kostenlose Ansichtsexemplare liefern wir nur an die Schuladresse. Hinweise zu unseren AGB und anfallenden Versandkosten finden Sie auf unserer Internetseite [www.ccbuchner.de](http://www.ccbuchner.de).

Gültig bis 31. Dezember 2015.



Datum, Unterschrift

C.C.Buchner Verlag GmbH & Co. KG  
Laubanger 8 | 96052 Bamberg  
Tel. +49 951 1 6098-200 | Fax +49 951 16098-270  
service@ccbuchner.de | [www.ccbuchner.de](http://www.ccbuchner.de)